

Наталья Евдокимова

Младший брат

В одной семье было два старших брата и один младший. Старшие братья всегда помогали родителям – мыли полы, чистили картошку, гладили, двигали мебель... А младшего только попробуют попросить:

– Подвинь это кресло, пожалуйста!

Или:

– Почисть картошечку!

Он тут же хмыкал и говорил:

– Вот ещё! На это у меня есть два старших брата.

Если же его звали есть, он сначала смотрел на старших братьев, а потом заявлял:

– Пожалуй, помогу.

А когда случалось, что младшего брата обижал кто-то из детей, тот никогда не давал сдачи.

– Вот ещё! – говорил он. – На это у меня есть два старших брата.

Наверное, поэтому с ним почти никогда не ссорились.

Прошло время, и старшие братья стали ещё старше. Они выросли, выучились, обзавелись детьми, устроились на работу.

А младший брат так и остался маленьким. Он, как и раньше, гонял на велике, играл с ребятами в футбол...

И, когда его, остановив на улице, спрашивали: «Сколько можно? Ты вообще собираешься вырастать?», – он отвечал не сразу.

Сначала он следил взглядом, куда улетела промелькнувшая мимо бабочка.

Потом чесал конопатый нос.

Несколько раз стучал по мячику.

И только после этого улыбался и заявлял:

– Вот ещё! На это у меня есть два старших брата.

Количество знаков: 1022

Natalia Evdokimova

Il fratello minore

In una famiglia c'erano due fratelli maggiori e uno minore. I fratelli maggiori aiutavano sempre i genitori: pulivano i pavimenti, sbucciavano le patate, stiravano, spostavano i mobili... Al minore solo provavano a chiedere:

- Sposta questa poltrona, per favore!

Oppure:

- Sbuccia le patatine!

E lui subito frignava e diceva:

-Come no! Per questo ho due fratelli maggiori.

Anche se lo chiamavano a mangiare, prima guardava i fratelli maggiori e poi dichiarava

-Forse aiuterò.

Invece quando succedeva che qualcuno dei bambini lo offendeva, quello non rispondeva alla provocazione:

-Come no! – diceva lui. - Per questo io ho due fratelli maggiori.

Forse per questo con lui non litigavano quasi mai.

Passava il tempo, e i fratelli maggiori diventavano sempre più grandi. Loro sono cresciuti, hanno finito gli studi, hanno avuto figli, hanno trovato un lavoro.

Ma il fratello minore è rimasto piccolo. Lui come prima andava in bici, giocava con i bambini a calcio ...

E quando fermandolo sulla strada gli chiedevano: “-Quanto si può? Tu pensi almeno di diventare adulto?”, -lui non rispondeva subito.

Prima seguiva con lo sguardo dove era volata la farfalla che stava passando.

Poi si grattava il naso lentiginoso.

Un paio di volte calciava la palla.

E solo dopo questo sorrideva e rispondeva:

-Come no! Per questo io ho due fratelli maggiori.